

非常经典

穿梭科幻与现实的神奇与奥秘，在没有阻隔时空距离的亲临中，深切感受大师们神来之笔的宏伟气魄。

奥兰情游



[法国] 儒勒·凡尔纳

CLASSIC

新疆青少年出版社
喀什维吾尔文出版社

非常经典

奥兰情游

(法国)儒勒·凡尔纳 著

新疆青少年出版社
喀什维吾尔文出版社

图书在版编目(CIP)数据

非常经典/张兴主编. —喀什:喀什维吾尔文出版社;乌鲁木齐:新疆青少年出版社, 2006

ISBN 7-5373-1405-5

I. 非... II. 张... III. 文学—作品—世界—青少年读物 IV. I106

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 001920 号

非常经典

奥兰情游

(法国)儒勒·凡尔纳 著

新疆青少年出版社 出版
喀什维吾尔文出版社

(乌鲁木齐市胜利路 100 号 邮编:830001)

北京市朝教印刷厂印刷

开本:850mm×1168mm 32 开

印张:2000 字数:20000 千

2006 年 1 月第 1 版 2006 年 1 月第 1 次印刷

印数:1—3000

ISBN 7-5373-1405-5 总定价:5160.00 元(共 200 册)

如有印装质量问题请直接同承印厂调换

前 言

铭刻岁月的灿烂，绽放思想的力量。采撷智慧的点滴，汇聚灵感的微妙。经典闪烁永恒的光辉，名著恪守信仰的魅力。名著带我们穿梭时空的隧道，追寻先贤的足迹，触击他们内心深处迸发的精神火花。尽情品味世界文坛浓郁的墨香，彻底释放世界名著永恒的青春，让我们在高于单纯的情感层面的灵魂世界，凝聚来自生命质地的坚韧、唯美、神奇和信念。感受世界名著的原汁原味，就在我们与您相伴的名著之旅。

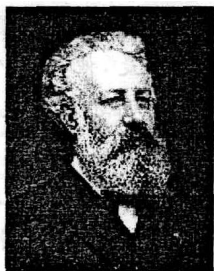
在这套《非常经典》丛书中，共收录了近 50 位国外作家的百余部作品，它们在某种程度上代表了时代的主题。会聚本套丛书的文学巨匠有莎士比亚、托马斯·哈代、查尔斯·狄更斯、雨果、儒勒·凡尔纳、巴尔扎克、莫泊桑、列夫·托尔斯泰、契诃夫、马克·吐温、海明威、泰戈尔、卡夫卡等等。大师们将文字编织起来的生活面貌、社会风貌、宇宙神秘，一一展现。我们透过今天的眼光去看当时的人、事、物以及存在着的万物时，看到的不是一种时代的距离感和空间的超越感，而恰恰是一种生命的责任感和参与感。对于人本身而言，我们所创造的奇迹和所犯下的罪孽，历史记载着，而我们怎样更好的共存，历史继续着。名著承载着历史和文学的双重效应，所以我们不仅仅要把名著作为一种精神升华，更重要

的是真实的思考与诚实的付出。相信青少年朋友们在体验名著的震撼时，一定能将人生的定义更好的诠释，并为自己的人格塑造和完善找到良师。

由于时间仓促加之编者水平有限，不足之处，敬请读者批评和指正。

编 者

作者簡介



儒勒·凡尔纳(Jules Verne, 1828—1905)生于法国西部海港南特,父亲是位颇为成功的律师,一心希望子承父业。但是凡尔纳自幼热爱海洋,向往远航探险。

18岁时,凡尔纳遵父嘱,去巴黎攻读法律,可是他对法律毫无兴趣,却爱上了文学和戏剧。在巴黎,他创作了20个剧本(未出版)和一些充满浪漫激情的诗歌。

后来,凡尔纳与大仲马合作创作了剧本《折断的麦秆》并得以上演,这标志着凡尔纳在文学界取得了初步的成功。

《气球上的五星期》出版之后,凡尔纳的创作进入了一个多方面的探索时期,他尝试多种写法,朝多种方向进行探索,一发不可收拾。每年出版两本,总标题为《奇异的旅行》,包括《地心游记》(1864年)、《从地球到月球》(1865年)、《格兰特船长的儿女》(1867—1868年)、《海底两万里》(1870年)、《环游地球80天》(1873年)、《神秘岛》(1875

年)、《太阳系历险记》(1877年)等优秀作品。

凡尔纳的故事生动幽默,妙语横生,又能激发人们尤其是青少年热爱科学、向往探险的热情,所以100多年来,一直受到世界各地读者的欢迎。据联合国教科文组织的资料表明,凡尔纳是世界上被翻译的作品最多的十大名家之一。

凡尔纳最令人惊叹的是,他是一个对未来事物有伟大设想的人。他在无线电发明之前就已经想到了电视,并给它起了一个名字叫“有声传真”。他在莱特兄弟造出飞机半个世纪之前已经设想了直升飞机。几乎所有20世纪的奇迹都被这位科幻大师预见到了,如潜水艇、飞机、霓虹灯、导弹、坦克等等。

受到启发的人都乐于称道他是“科学幻想之父”。海军少将伯德在飞越北极后回来说,凡尔纳是他的领路人;潜水艇发明者西蒙·莱克在自传里的第一句话是:“儒勒·凡尔纳是我一生事业的总指导。”气球及深海探险家皮卡德、无线电的发明者马克尼和其他一些人,都一致认为凡尔纳是启发他们发明的人。法国著名的利奥台元帅有一次在巴黎对下议院讲话时说:“现代科学只不过是凡尔纳的预言付诸实践的过程而已。”

儒勒·凡尔纳的优秀作品至今仍然是我国青少年读者的优秀精神食粮。

目 录

第一章.....	1
第二章	21
第三章	40
第四章	56
第五章	76
第六章.....	100
第七章.....	119
第八章.....	140
第九章.....	158
第十章.....	186
第十一章.....	209
第十二章.....	226

第十三章.....	245
第十四章.....	262
第十五章.....	282
第十六章.....	300

4



第一章

本故事的主人公在第一章中并未与读者见面。

当两个人在塞特车站下车时——他们是从巴黎乘火车来到这个濒临地中海的城市的——马塞尔·罗南对让·塔高纳说：

“在远洋轮出发之前，我们去做些什么呢？”

“什么也做不了。”让·塔高纳回答说。

“据《旅游指南》一书记载，塞特城古迹不多，可是却很奇特。这个城市的繁荣是从建立港口开始的。这个港口也是路易十四时代开凿的浪克多运河的终点。”

“或许这是路易十四在位期间做的最有用的一件事情。”让·塔高纳说，“这位伟大君王肯定在那时就已经预见到我们于今天，1885年4月27日在此登船远行。”

“严肃点儿，让，别忘了，南方人能听懂我们说话。既然



我们到了塞特城，依我看明智的作法是参观一下这个城市，看一看这里的船坞、河道、港口、12 公里长的码头，漫步在清澈的渠水旁……”

“你的《旅游指南》背完了吗？”

“这是一个可与威尼斯媲美的城市。”马塞尔·罗南继续说道。

“其充量不过是一个小马赛城。”让·塔高纳反驳道。

“正如你说的，亲爱的让，它不但可以和普罗旺斯地区最大城市相媲美，而且还是地中海地区第一大自由港。它对外出口葡萄酒、盐、白酒、油料、化工产品……”

“还进口像你这样令人生厌的人。”让·塔高纳顶了他一句，转过身去。

“此外还出口生皮、普拉塔羊毛、面粉、水果、鳕鱼、板材、各种金属……”

“够了，够了！”这个年轻人大声嚷道，他打心眼儿里想躲开这位口若悬河、长篇大论的朋友。

“港口年进口量为 27.3 万吨，出口量 23.5 万吨。”马塞尔·罗南不管不顾继续说，“这还不算鳕鱼、沙丁鱼的腌制



工厂，每年生产 1.2 万到 1.4 万吨的盐厂，拥有两千工人的木桶制造业每年制作 20 万个大木桶……”

“真想把你这个碎嘴唠叨的朋友，送进木桶 20 万次。说实在话，马塞尔，再好的工业和贸易和我们两个勇敢的年轻人有什么关系呢？我们不是要去奥兰，去非洲第七骑兵团当兵吗？”

“旅途上一切都是很有意思的，即使是平平常常的东西。”马塞尔·罗南说。

“塞特城有没有棉花让我把耳朵堵住？”

“我们一边走一边找吧。”

“‘阿洁莱’号两个小时后就出发，”让·塔高纳提醒说，“依我看最好直接登上‘阿洁莱’号轮船。”

或许塔高纳说得对。在两个小时内，在这个日益扩展的城市中，我们能参观些什么呢？至少能看到些什么有意思的东西呢？不过要想参观的话，首先要到待奥水塘，水塘的旁边是通向大海的水道。塞特城就是沿此水道建成的。此外还要翻过一座石灰岩山峰，这座山峰孤零零地屹立在水塘与大海之间。登上山峰望去，整个城市宛如一座圆形



剧场,不久的将来,松柏树将覆盖整座城市。塞特城是西南沿海地区的交通枢纽;经南方省运河与巴黎至南特的公路连接,经博凯尔运河与内地相通;有两条铁路线,一条通向波尔多地区,一条通向中部地区,从而与法国的内地连接起来。难道这一切不值得游客驻足几日吗?

马塞尔·罗南不再坚持己见,顺从地跟在让·塔高纳后边。他们的前边是推着行李车的搬运工人。

他们很快就到了老港口。同这两个年轻人乘同一列车,又将去同一目的地的旅客已经集合在一起。即将出航的轮船总是会吸引百十个好奇者等待在码头上。这个数字对这个有着 3.6 万人口的城市来说,是不足为奇的。

塞特港的远洋轮定期开往阿尔及尔、奥兰、马赛、尼斯、热那亚和巴塞罗那。这一天有 50 来人登上了“阿洁莱”号,一艘不大的 800 至 900 吨位的轮船。“阿洁莱”号轮船的安全性令人满意,它的船长是布卡拉什先生。

“阿洁莱”号开始点火,烟筒吐出滚滚黑烟。此时轮船正停在老港内。老港的东边是弗伦迪南防波堤,北边正在筹划建设一个新港。新港为三角形,由一条人工河通向大



海。老港对面是一个环形炮台，用以保护港口和圣路易防波堤。在圣路易防波堤和弗伦迪南防波堤的各自尽头形成一条通道，船只可轻易进出老港。

旅客经过堤坝登上“阿洁莱”号。与此同时布卡拉什船长正亲自监督装货工作，检查每一件货物是否用帆布盖好。货舱内拥挤不堪，塞满了煤炭、板材、油料、腌肉、勾兑好的葡萄酒等等。这些都是塞特城生产的大量出口的货物。

几个年老水手正吸着烟斗交谈着。他们的脸已被海风吹皱，浓密的眉毛下，双眼闪闪发亮，发红的耳朵又大又皱，身体随着船的起伏摇摇晃晃。水手们谈论的无非是让他们高兴的事：未来 30 到 36 小时的航行会把这些旅客折腾得够呛。

“天气很好。”一个水手肯定地说。

“根据一切迹象，将有东北方向的微风。”另一个补充说。

“巴利阿里群岛周围一定很凉爽。”第三个水手作出结论，同时用指头弹掉烟斗里的烟灰。

“如果起大风，同时解开船上 11 个绳结不会有什么麻



烦。”舵手说道。他来到远洋轮甲板上舵手的位置上。“有布卡拉什船长的指挥，什么也不用怕。好风都在他的帽子里。只要一打开，船帆就被吹得鼓鼓的。”

这些水手都很自信。不是有这样一个海上谚语吗？

“谁想说假话，谁只能说天气。”

两位年轻人不很在意这些人的推断，也丝毫不担心海上的情况和航行中的风险，而大部分旅客中，有的人和他们差不多，有些人不如他们镇静，甚至有几名旅客从一上船就感到头痛、心慌。

在这些人中，让·塔高纳让马塞尔·罗南注意有这样一家人开始出现在——用两个年轻人喜欢的比喻说法——地中海大剧院中有点儿过于复杂的舞台上。

这是一个三口之家：父亲、母亲和儿子。父亲 55 岁，长着一张法官式的面孔，但是他既不是检查官，也不是审判官；连鬓胡子像椒盐排骨，前额突出，身材厚实，身高 5 英尺 2 英寸，这还多亏穿着厚底鞋子。总之，这通常是《矮人》专栏中那种又矮又胖的人物形象。此时，这个人身着方格图案的斜纹布衣服，灰白头发上罩着一顶挡住双耳的帽子，一



只手拿着一把装在油亮发光的皮套中的雨伞，另一只手提着一个有老虎图案的带轱辘的旅行包，旅行包已用两根皮带扎紧。

夫人比先生高几厘米，这足以让丈夫对她俯首称臣。肯定是身材缘故，夫人显得又高、又干、又瘦，活脱脱一根竹竿，黄面孔，神气却很高傲；束着发带的头发黑黑的，使人不相信她已 50 岁；高大身躯裹在褐色羊皮和灰鼠皮缝制的皮筒里，右手挎着金属扣的手包，左手套着仿貂皮的暖手筒。

儿子是一个平庸无奇的人，21 岁零 6 个月。表情麻木，长脖子，令人常常感到他很幼稚无知；下巴已开始长出黄色胡须，两眼无神，带着一幅近视眼镜；尽管受到举止训练，可是两腿总是站不直，举止显得笨拙难看。总之，是一个蠢才，一个头脑空空、不学无术的人，用数学上的话说，他是一个“负数”。

这是一个俗不可耐的小市民家庭。夫妇双方遗产总共 1.2 万法郎，他们靠此生活，一天到晚无所事事，坐吃山空。

这一家人是佩皮尼昂人，住在太特河流经的博比尼尔城镇的一个古老房子里。他们在地区警察局和财政局注册



的名字是德斯拉戴先生和夫人，以及阿卡托克·德斯拉戴先生。

这一家人来到码头上，在通向“阿洁莱”号的吊桥前停下了脚步。是上船还是再等一等？或者利用开船前再转一转？真是一个费解的难题。

“我们来得太早了，德斯拉戴先生。”夫人埋怨道，“我们绝不会误船的。”

“正如你从不错过指责别人的机会，德斯拉戴夫人。”他的先生也以同样的口吻说。

这对夫妇无论在公共场合还是在私下，都以“先生、夫人”相称，从而使人感到一种矫揉造作的高雅。

“我们上船吧。”先生提出建议。

“我们要在这条已经像秋千一样晃来晃去的船上度过30个小时，”德斯拉戴夫人大声说，“还要提前一个小时登船！”

虽然大海很平静，不过偶尔会有一阵波浪卷来，引起了“阿洁莱”号一阵轻微的晃动。这是因为离船只出入港口的通道几百米的地方，修建的500米长的防波坝不能完全挡